

SECOND SUNDAY OF LENT

Druga Niedziela Wielkiego Postu
March 8, 2020



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SECOND SUNDAY OF LENT MARCH 8, 2020



From the shining cloud the Father's voice is heard: This is my beloved Son, listen to him.

—Matthew 17:5

THE JOURNEY OF TRANSFIGURATION

Peter nearly succumbed to the temptation to stay in a place of wonder and light. But Jesus knew the hard truth: we are on a continual journey when we are walking the paths of God's will. It is not good for us to stay in one place on our faith journey. Equally unhealthy is staying put in times of joy and wonder to avoid life's difficulties, or to wallow in our trials and temptations and fail to be companions for our sisters and brothers who are also suffering—or celebrating! The pilgrim Church is required to do one thing on its Lenten journey: to walk continually with Christ as his Body born of water and the Spirit, seeking God's will, helping the reign of God to be known on earth, being led to the end of our journey, transfigured for all time into the company of heaven.

We believe that our journey is going somewhere. We have a destiny that does not end with death. After this life, we trust we will emerge into a new kind life in God's presence. On this earth we are pilgrims, like Abraham, moving toward the land of promise. Like St Paul, we try to deal with whatever problems and setbacks we meet along the way, with the help of the Lord. Finally, if we are faithful, we hope to be joined with Christ in glory, as the reward he has promised.

Hearing God's guidance and taking it fully to heart, made Abraham the great pilgrim of faith. He can be honored as the patron of meaningful living. All his days were marked by listening, with openness to divine guidance. This makes Abraham "Our Father in Faith", showing us the way towards Yahweh, the living God. His spirit can mark our lives too. Far from being useless or outdated, and efforts we make to follow the way of Jesus Christ are full of meaning. Progress along this way can bring us real peace of mind. As St Augustine said so memorably: "You have made us for Yourself, o Lord; and our hearts can never be at rest, until they rest in You." Copyright © J. S. Paluch Co

For the second Sunday of Lent, we move from Jesus' retreat to the desert to his Transfiguration. Each year on the first Sunday of Lent, our Gospel tells the story of Jesus' temptation in the desert. On the second Sunday of Lent each year, we hear the story of Jesus' Transfiguration.

The story of Jesus' Transfiguration is told in the three Synoptic Gospels: Matthew, Mark, and Luke. In each of those Gospels, the Transfiguration follows Jesus' first prediction of his death and his teaching about the costs of discipleship. Jesus' Transfiguration is a promise of Jesus' glory, his Resurrection.

On a mountain in today's reading, a voice affirms that Jesus is God's Son in words reminiscent of the voice at Jesus' baptism. In addition, the appearance of Moses and Elijah on the mountain connects this story with God's relationship to the people of Israel. Moses and Elijah rep-

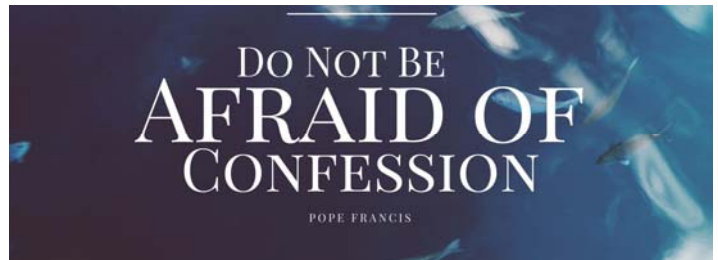
resent the Law and the Prophets, respectively. Together with Jesus, they represent God's complete Word.

The Transfiguration occurs in the presence of just three of Jesus' disciples: Peter, James, and John. In Matthew's Gospel, those disciples are among the first whom Jesus calls. The three men are identified as an "inner circle" among Jesus' disciples when Jesus asks them to accompany him to the Garden of Gethsemane just before his arrest.

On witnessing Jesus' Transfiguration and seeing Jesus with Elijah and Moses, Peter offers to construct three tents for them. Having just awoken, perhaps Peter's offer was made in confusion. We also notice that Peter reverted from his earlier confession that Jesus is the Messiah, calling Jesus "master" instead. As if in reply to Peter's confusion, a voice from heaven speaks, affirming Jesus as God's Son and commanding that the disciples listen to him. This voice from heaven recalls the voice that was heard at Jesus' baptism which, in Luke's Gospel, spoke directly to Jesus as God's Son.

In his Transfiguration, we see an anticipation of the glory of Jesus' Resurrection. In each of the reports of the Transfiguration, the disciples keep secret what they have seen. Not until they also witness his Passion and death will the disciples understand Jesus' Transfiguration. We hear this story of Jesus' Transfiguration early in Lent, but we have the benefit of hindsight. In our hearing of it, we anticipate Jesus' Resurrection even as we prepare to remember Jesus' Passion and death.

Today's Readings: *Gn 12:1-4a; Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22; 2 Tm 1:8b-10; Mt 17:1-9*



SACRAMENT OF RECONCILIATION

We will be having our Lenten Sacrament of Reconciliation in the Polish Center on March 18 in English and Tuesday March 24 in Polish.

The following local parishes will also be having special sessions for the Sacrament of Reconciliation over the next few weeks:

March 10	St. Norbert	Orange	7:00 p.m.
March 11	St. Angela	Brea	7:00 p.m.
March 19	La Purisima	Orange	7:00 p.m.
March 27	Holy Family	Orange	7:00 p.m.
April 1	St. Joseph	Placentia	7:00 p.m.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Saint Frances of Rome
Tuesday:	Martyrs of Armenia
Wednesday:	St. Constantine
Thursday:	St. Maximilian
Friday:	St. Roderic and Salomon
Saturday:	Martyrs of Valeria

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 2 Niedziela Postu

Czytania: Rdz 12:1-4a; Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22; 2 Tm 1:8b-10; Mt 17:1-9



Dobry i miłosierny Bóg wychodzi zawsze naprzeciw człowiekowi, pragnąc zaoferować mu szczęście, którego ten ustawicznie szuka. Jednak człowiek musi nie tylko dostrzec Boga, winien mu ponadto całkowicie zawieść i pójść drogą, jaka zostanie mu ukazana.

Przystępując do realizacji planu zbawienia zapowiedzianego już w raju, powołuje Bóg Abrahama, który stał się według ciała ojcem narodu wybranego w Starym Przymierzu, według zaś obietnicy - w pewnym sensie ojcem wszystkich, którzy wierzą w Chrystusa. Znalazło to wyraz nawet w samej etymologii tego imienia: Abram = mój ojciec jest wzniosły; Abraham = ojciec wielu narodów.

Jest pierwszym z trzech wielkich patriarchów izraelskich, jedną z największych postaci w historii religii. Pochodzi ze Wschodu, mianowicie z miasta Ur w Mezopotamii. Otrzymał jednak od Boga polecenie, by opuścił rodzinną miejscowość i udał się do kraju, który zostanie mu ukazany (Kanaan - Palestyna).

Od tego momentu zaczyna się szczególna historia tego człowieka, złączona ściśle z historią zbawienia ludzkości. Pan Bóg nie tylko każe Abrahamowi opuścić rodzinny kraj, ale ponadto daje mu pierwszą obietnicę. Zawiera ona w sobie niejako dwa Boże przyrzeczenia: Abraham da początek wielkiemu narodowi oraz Pan Bóg będzie w sposób szczególny błogosławił Abrahamowi, owszem, przez niego otrzymają błogosławieństwa wszystkie ludy ziemi.

Jak nietrudno zauważyć, propozycje ze strony Boga rozpościęły przed Abrahamem dalekosiężne perspektywy, ale też wymagały jednocześnie zawierzenia. Co więcej, chodziło nie tylko o to, aby uwierzyć Bożym obietnicom dotyczącym przyszłości, niezależnie od tego należało już zaraz dać dowód tej wiary. Jak bowiem widzimy, Abraham otrzymał polecenie opuszczenia swojej rodzinnej ziemi i udania się w nieznaną. Od razu jednak okazuje się godny Bożego wezwania: "Abram udał się w drogę, jak mu Pan rozkazał". W ten sposób dał pierwszy dowód, że wierzy Bożym obietnicom. Późniejsza historia tego patriarchy jeszcze niejednokrotnie zaświadczy o jego wierze. Będą na nią wielokrotnie wskazywać i stawiać jako wzór natchnione teksty Pisma świętego.

Abraham wypełniając rozkaz Boży i udając się w daleką podróż nie zdawał sobie na pewno z tego sprawy, że rozpoczyna tym samym szczególnie rozdział historii człowieka, który zakończy się pełnią czasów, kiedy to Bóg pošle na świat swojego Jednorodzonego Syna. Wiedział jednak, że odtąd trzeba wybiegać myślą w przyszłość i że nadejdzie kiedyś chwila błogosławiona dla całej ludzkości. Stąd mógł o nim Chrystus powiedzieć w dyskusji z faryzeuszami: "Abraham, ojciec wasz, rozradował się z tego, że ujrzał mój dzień" (J 8, 56).

W świetle Nowego Testamentu znacznie głębiej rozumiemy wszystko, co działo się przed przyjściem na świat Chrystusa, jak również wtedy, gdy On sam pojawił się na

ziemi. Jeśli zatem św. Paweł tłumaczy dziś swemu umiłowanemu uczniowi Tymoteuszowi (a właściwie również nam wszystkim zgromadzonym przy ołtarzu), że Boże wezwanie zostało skierowane do człowieka w Chrystusie Jezusie przed wiecznymi czasami, to na pewno jakoś głębiej patrzymy na tę Bożą obietnicę, jaką w zamierzonych czasach (ok. 2 tysiące lat przed Chr.) otrzymał Abraham. Dziś wiemy, że już wtedy chodziło o Jezusa Chrystusa, najślawniejszego potomka Abrahama, w którym miały być rzeczywiście błogosławione wszystkie narody ziemi.

Pojawienie się naszego Zbawiciela naświetla przede wszystkim bieżącą rzeczywistość historii zbawienia. Otóż przez swoją Ewangelię rzucił Chrystus wspaniałe światło na życie i nieśmiertelność. W ten sposób zostaliśmy wprowadzeni w zupełnie nowe wymiary naszej ludzkiej egzystencji. Stała przed nami perspektywa pełnego życia w Bogu, a tym samym także nieśmiertelności, która dzięki zmartwychwstaniu Chrystusa poszerzona niejako została na nieśmiertelność ludzkiego ciała.

To wszystko zaś dla nas, wierzących, stanowi doping, aby nie żałować trudu, nie żałamywać się w przeciwnościach. Warto bowiem podjąć wysiłek i zachować równowagę ducha w największych nawet trudnościach, jeśli Chrystus wzywa nas do życia wiecznego.

Chociaż żyjemy już w Nowym Testamencie, to często jesteśmy mimo wszystko podobni do Apostołów, którzy chodzili za Mistrzem i słuchali Jego wspaniałych obietnic dotyczących przyszłości. Powoli byli przygotowywani przez Mistrza na wielkie chwile związane z Jego tajemnicą paschalną, do udziału w której mieli być dopuszczeni wszyscy wierzący w Chrystusa. Dlatego chętnie udajemy się dziś z Piotrem, Jakubem i Janem na górę, aby tutaj być świadkami Przemienienia.

Wielka to była chwila dla tych trzech wybrańców, bo Mistrz chciał im ukazać jakby przedsmak tej chwały, która później miała się stać nie tylko jego udziałem, ale także udziałem tych wszystkich, którzy za Nim pójdą. Nie dziwimy się Piotrowi, że pragnął pozostać na górze Przemienienia. Po wielu latach będzie miał dobrze zapisaną w pamięci tę chwilę i przypomni ją w jednym ze swoich listów (2 P 1, 17-18). Miało to wszystko ścisły związek ze zmartwychwstaniem Chrystusa, stąd zrozumiałe jest polecenie, aby o widzeniu nikomu nie opowiadali, aż Syn Człowieczy zmartwychwstanie.

Jak już wspomniano, Przemienienie na Górze było ukazaniem tej chwały, do której są wzywani wszyscy odkupieni. Na to wezwanie trzeba jednak dać pozytywną odpowiedź. Wskazuje na nią wyraźnie sam Bóg Ojciec: "Ten jest Syn mój umiłowany, Jego słuchajcie". Wolno powiedzieć, że to wymaganie powtarza się we wszystkich wezwaniach, chociaż sposób jego wykonania może być różny. Abraham otrzymał rozkaz opuszczenia rodzinnego kraju i udania się do miejsca wskazanego przez Boga, bo tego domagała się ekonomia Boża w tamtym momencie. Odkupieni przez Chrystusa mają okazać posłuszeństwo ogłoszonej przez Niego Ewangelii. Zawsze jednak należy wykonać, czego Bóg żąda od człowieka.

Uczestnicząc z głęboką wiarą we Mszy świętej, możemy też przeżyć chwilę "przemienienia", a więc odczuć bliskość Pana i usłyszeć w głębi serca głos Ojca: "Ten jest Syn mój miły, Jego słuchajcie".

GOŹKIE ŻALE

Gorzkie Żale odprawiane w naszym kościele przed mszami w okresie Wielkiego Postu są tradycją wyłącznie polską mającą początki w kościele św. Krzyża w Warszawie. Proboszcz Ksiądz Michał Bartłomiej Tarło (późniejszy biskup poznański) rozpoczął starania o pozwolenie na odprawianie w świątyni specjalnego nabożeństwa pasyjnego które po raz pierwszy zostało odprawione 13 marca 1707 r. Nabożeństwo z jednej strony opiera się na motywach Jutrzni w formie praktykowanej w XVIII w., z drugiej zaś zawiera pewne elementy średniowiecznych pasyjnych misteriów liturgicznych. Na ich podstawie ks. Wawrzyniec Benik ze zgromadzenia księży misjonarzy świętego Wincentego à Paulo opracował strukturę i napisał tekst nowego nabożeństwa.

Składają się z trzech części. W poszczególne niedziele Wielkiego Postu odprawia się kolejne części (dwukrotnie, gdyż wielki post trwa sześć tygodni), natomiast Zachęta (Pobudka) pozostaje zawsze ta sama.

LENTEN LAMENTATIONS „GOŹKIE ŻALE”

“Gożkie Żale” or “Bitter Lamentations” celebrated in our church before the Polish mass during Lent is a purely Polish tradition that began in the church of the Saint Cross in Warsaw. The priest who started them, Pather Michał Bartłomiej Tarło (later Bishop of Poznań) applied for permission to celebrate a special passion service in the parish which was first celebrated on March 13, 1707. The service built upon certain elements of earlier medieval passion liturgical mysteries. On their basis, Fr. Wawrzyniec Benik from the Assembly of missionary priests of Saint Vincent de Paul developed the structure and wrote the text of the new service.

They consist of three parts. On each Sunday of Lent, subsequent parts are held (twice, since Lent lasts six weeks), while the Introduction remains the same.

PRZEMIENIENIE PAŃSKIE

Dlaczego Bóg objawił się w Jezusie wobec uczniów? Ojciec Święty Jan Paweł II wskazuje na podwójny cel tego objawienia. Cel pierwszy - *Przemienienie było przygotowaniem uczniów na bolesną godzinę Męki, by nie ulegli zgorzeniu krzyża.*

Cel drugi - *kontemplując przemienione Oblicze Jezusa, „wpatrujemy się w jasność Pańską jakby w zwierciadło; za sprawą Ducha Pańskiego, coraz bardziej jaśniejąc, upodabniamy się do Jego Obrazu”. Kontemplując przemienione Oblicze Jezusa, upodabniamy się do Niego i przemieniamy się.*

Jak możemy dziś kontemplować przemienione oblicze Pana? Najpierw w Eucharystii; w świetlistobiałej Hostii obecny jest przemieniony i uwielbiony Pan. Z Jego przemienionego Oblicza spływają na nas Boże moce, jak na uczniów na Górze Tabor. Możemy wpatrywać się w przemienione Oblicze Pana na kartach Ewangelii i na świętych ikonach, które są obrazowym przedstawieniem Ewangelii. Okoliczności Przemienienia Pańskiego przypominają bardzo ważną i aktualną prawdę. Uczeń Jezusa powinien, na wzór swego Mistrza, od czasu do czasu przerwać codzienny koło-

Sr. M. Amadeo, RSM	Krzysztof Fiedor	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Erica Furniss	Gloria Norton
Karen Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Elżbieta Nowak
Kyle Arandoña	Grandson	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Thomas Guzzo	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Brooklyn Hamsley	Jarrold Pavlak
Avalon Asgari	Bea Halphide	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Todd Hill	Elaine Quan
Wiesława Barr	Tot Hoang	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Dick Hoffman	Jerry Ramirez
Lois Barta	Patricia Hoffman	Patricia Ruchel
Pilar Bascope	Stasia Horaczko	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Andrzej Hullisz	Pat Rune
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Maureen Broschinsky	Alvyda Janulaitiene	Al Schneider
Charlotte Frances	Ania Karwan	Veronica Sequi
Edward Cacho	Anita Kozak	Debra Shewman
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Maria Sowa
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Matt Starbuck
Lilia Cerkaska	Anent L.	Stanley Szymczyk.
Lila Ciecek	Mary Laning	Chrys Trau
Kazimiera Chilecka	Danuta Labuś	Teresa Turek
Jan Chudy	Scotty Lynch	Lauren Vairo
Bernadine Dateno	Amber Matrauga	Charlene Web
Phil Davis	Anthony Martinez	Carol Weinmann
Joe Doud	Antoinette Martinez	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowski	Gail Morganti	Bogusia Zientek
Mieczysław Dudkowski	Mariola i Jarosław Musiał	
Edmund F. Dzwigalski	Irene Nielsen	

wrotek pracy, wejść na górę wysoką, na spotkanie z Bogiem i wpatrywać się w świetliste Oblicze Jezusa. Są to spotkania przemieniające. Człowiek wyzwala się w ten sposób z niewoli materii, czasu i pracy. Okazją do takiego wyjścia może być dzień Pański, rekolekcje. Będziemy zawsze wracać z góry przemienieni i umocnieni.

Ks. Józef Kudasiwicz

ST. CYRIL OF JERUSALEM—18 MARCH

Cyril of Jerusalem, Bishop, Confessor and Doctor, of the Church was a distinguished theologian of the early Church (c. 313[1] – 386 AD). He is venerated as a saint by the Roman Catholic Church, the Eastern Orthodox Church, Oriental Orthodox Church and the Anglican Communion. In 1883, Cyril was declared a Doctor of the Church by Pope Leo XIII. He is highly respected in the Palestinian Christian Community.

About the end of 350 AD he succeeded Maximus as Bishop of Jerusalem, but was exiled on more than one occasion due to the enmity of Acacius of Caesarea, and the policies of various emperors. Cyril left important writings documenting the instruction of catechumens and the order of the Liturgy in his day.

THANK YOU / DZIĘKUJEMY!



Polski Ośrodek złożył dotacje na cele charytatywne z funduszy drugiej składki do “Caritas” (\$1000) i Katolickiego Funduszu Charytatywnego Orange County (\$500).

Our Polish Center made donations from the funds of our second collection to help support Catholic Relief Charities “Caritas” (\$1000) and the Orange County Catholic Charities (\$500).

Thank you for your generosity—Bóg zapłać!

MASS SCHEDULE

Sat 3/7	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 3/8	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo i łaskę zdrowia dla Ani Machoń w jubileusz urodzin od męża, córki i mamy +Joanna i +Wincenty Boryczko, +Maria i Bolesław Niedojadło i +Bogusława i +Józef Fachler od dzieci i wnuków +Helena Bąk i +Maria Sularz od wnuków +Helena i +Henryk Barys od córki Ewy Kupczyńskiej O błogosławieństwo dla rodziny Eli Kupczyńskiej +Eugenia Buchowiecka w 6 rocznicę śmierci od syna z rodziną O zdrowie i błogosławieństwo dla Kazimierzy Kmak z okazji przypadających urodzin od Polskiej Szkoły
Fri 3/13	7:00 pm	Stations of the Cross
Sat 3/14	4:00 pm	+Martina Torres from Kolbe Charities +Maria Nicassio on 4th anniversary of passing from Jerry and family
Sun 3/15	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Andrzej Grochulski w 4 rocznicę śmierci od żony i córek z rodzinami Zdzisław Grygorcewicz który zmarł 2 miesiące temu od rodziny Wyszomirskich +Wacław Rogoziński w 1 rocznicę śmierci od żony Anny i dzieci O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i powrót do zdrowia dla Miliindy Topór-Mądry +Kelems Kozłowski w 2 rocznicę śmierci od żony Ireny z rodziną +Ewa Rosińskiej mamę Marioli Musiał od grupy ZNP Piast



Save the date—April 20, 2020
Kolbe Charities and the Knights of Columbus Council 9599 are looking for Golfers for the 9th Annual Charities Golf Tournament at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA

Greens Fees \$125 per Golfer include Lunch and Dinner—Interested as a Golfer or Donor—please contact Joe Kozak j.j.kozy1@att.net 951-277-0626 or Tony Krawczak tbkrawczak@aol.com 714-815-0141
www.kolbecharities.org

COLLECTION FOR THE CHURCH IN AFRICA / LATIN AMERICA / EASTERN EUROPE

Next week, we will take up the Collection for the Church in Africa/Latin America/Eastern Europe. Catholics in Latin America, the Caribbean and Eastern Europe face many challenges, including violence and a lack of both clergy and lay leadership to witness to the gospel message. Your support shares the faith with those in need.

God Bless! Bóg Zapłać!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

REMINDER - STATIONS OF THE CROSS



Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of the Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.

Afterwards there will be a light soup meal.



Polska Szkoła serdecznie zaprasza w **niedzielę, 15 marca 2020 o 11:30**, na domowy obiad oraz ciasta.

Our Polish School invites everyone for a tasty home cooked lunch and home baked goods next **Sunday March 15 at 11:30 am**

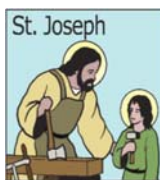


PAPA Club zaprasza na **Koncert Wiosenny „Tajemniczy Ogród”** w wykonaniu Grupy Teatralnej z Las Vegas. Tańczyć też będzie nasza grupa taneczna PNA „Polanie” z Yorba Linda.

21 marca 2020 o 19:00

Cena \$30 za dorosłych i \$15 za dzieci

ST. JOSEPH'S TABLE / STÓŁ ŚW. JÓZEFA



On Sunday March 22th after the 10:30 am Mass we will have Lunch prepared by Teresa Turek. She will donate complete proceeds to Center's Charitable Fund. Ladies are asked to bring home-baked goods for sale. No "White Elephant" sale. We ask for your support.

Stół Św. Józefa będzie miał miejsce w niedzielę 22 marca po Mszy św. o godz. 10:30 r. Pani Teresa Turek przygotowuje obiad z którego dochód ofiaruje na Fundusz Charytatywny naszego Ośrodka. Prosimy Panie o zaopatrzenie Stołu w domowe wypieki na sprzedaż. Bóg Zapłać!

Zapraszamy!



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/29 & 03/01/2020	\$5,692.00	\$567.00

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor: Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass